

**SZERZŐDÉS**

Rendelési szám: .....

Szerződés száma: .....

amely létrejött egyrészről a **Magyar Földgáztároló Zártkörűen Működő Részvénytársaság**  
székhely: 1051 Budapest, Széchenyi István tér 7-8.  
levelezési címe: 1051 Budapest, Széchenyi István tér 7-8.  
Számlavezető pénzügyintézet: Citi Bank  
Számlaszáma: 10800007-00000000-13714002  
Számlázási (posta) cím: 1399 Budapest Pf. 645  
Adószáma: 12543317-2-44  
Cégbíróság és cégjegyzék szám: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága  
Cg.01-10-045043

mint megrendelő, a továbbiakban **Megrendelő**, vagy Ajánlatkérő  
másrészről: **Hoerbiger Service Hungaria Kft.**  
székhelye: 2120 Dunakeszi, Bagoly u. 7.  
levelezési címe: 2120 Dunakeszi, Bagoly u. 7.  
számlavezető pénzügyintézet: UNICREDIT HUNGARY Zrt.  
számlaszáma: 10918001-00000026-43310001  
számlázási cím: 2120 Dunakeszi, Bagoly u. 7.  
adószáma: 11823881-2-13  
cégbíróság és cégjegyzék száma: Budapest Környéki Törvényszék Cégbírósága,  
Cg. 13-09-081974

mint szállító, a továbbiakban **Szállító**, vagy Ajánlattevő, együttesen **Felek**  
között az alulírott napon és helyen a következő feltételekkel:

**Preambulum**

A Felek rögzítik, hogy a Megrendelő 2014. március 03-án közvetlenül megküldött ajánlattételi felhívásával „**A Magyar Földgáztároló Zrt. részére Waukesha gázmotor kipufogó alkatrész beszerzése**” tárgyú közbeszerzési eljárást kezdeményezett. Szállító is az ajánlattételre felhívott ajánlattevők között szerepelt és ajánlatot is nyújtott be. Megrendelő a közbeszerzési eljárás eredményét 2014. április 11. napján kihirdette azzal, hogy a közbeszerzési eljárás nyertese a Szállító. Mivel a lefolytatott közbeszerzési eljárás során a Megrendelő a Szállító ajánlatát fogadta el, ennek megfelelően a felek a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (továbbiakban: Kbt.) 124. § (1) bekezdése alapján a törvényes határidőn belül szerződést kötnek a szerződés és a hozzácsatolt melléklet (együttesen: Szerződés) feltételei szerint. A Szerződő felek a szerződést a Kbt. és végrehajtási rendeleteinek rendelkezései szerint lefolytatott közbeszerzési eljárás



eredményeként és arra tekintettel írják alá, így a szerződés a Megrendelő, mint ajánlatkérő és a Szállító, mint nyertes ajánlattevő között jött létre.

## 1. Szerződés tárgya

- 1.1. A Szállító köteles a Megrendelő részére az 1. számú mellékletben részletesen meghatározott Waukesha gázmotor kipufogó alkatrészek, (továbbiakban: alkatrészek) leszállítására, valamint az átadással az alkatrészek tulajdonjogának átruházására a Megrendelő részére, a Dokumentációban és a jelen szerződésben meghatározott követelményeknek megfelelően.
- 1.2. A szerződés alapján Szállító köteles a Megrendelő Magyarország, Kardoskút földgáztároló telephelyére leszállítani, kirakodni és betárolni (DDP Incoterms 2010) az 1.sz. mellékletben meghatározott mennyiségű, minőségű alkatrészeket, és a hozzájuk kapcsolódó műszaki dokumentációt a jelen szerződésben meghatározott teljesítési határidőre és a Megrendelőnek - az alkatrészek tulajdonjogával együtt - átadni. Az alkatrészek szállításával kapcsolatos minden feladatot Szállító köteles ellátni és az ezekhez kapcsolódó felelősség és költség is Szállítót terheli.

A Megrendelő köteles az alkatrészeket a teljesítés helyén átvenni, és árát a szerződés szerint megfizetni.

## 2. Ellenérték, elszámolás módja

Nettó 8148,50 USD+ ÁFA, azaz: nettó nyolcezer egyszáznegyvennyolc egész ötven század USD + ÁFA.

Az ellenérték fix ár, mely tartalmazza a Szállító szerződésszerű teljesítésével kapcsolatos valamennyi költségét, beleértve a szállítás és lerakodás költségét is.

Ezen ár magában foglalja valamennyi, az 1. sz. mellékletben meghatározott mennyiségű alkatrészek tulajdonjogának ellenértékét, továbbá a csomagolás, a vám, a vámeljárási, a biztosítás, a teljesítési helyig történő szállítás, lerakás, átadás, őrzés, illetve az összes belföldi járulékos és lebonyolítási költséget, a szállítással kapcsolatosan felmerülő valamennyi költséget, ideértve az esetleges import engedély költségeit is.

## 3. Számlázási és fizetési feltételek

- 3.1. A Szállító 2. pont szerinti összegre kizárólag végszámlát nyújthat be. Az elszámolás, számlázás és fizetés pénzneme: USD. A Szállító 2.1. pont szerinti összegre a számláját a teljes mennyiség leszállítását és a műszaki átadás-átvételt követően, mennyiségi és minőségi hiba nélküli teljesítés esetén jogosult benyújtani. A Szállító a számlát 4 példányban, a Megrendelő képviselője által aláírt, a teljesítés megtörténtét igazoló okirat (3.3. pont szerinti jegyzőkönyv) csatolásával nyújthatja be a Megrendelő számlapostázási címére. A számlát a Megrendelő nevére és címére (1051 Budapest, Széchényi István tér 7-8.) kell **kiállítani** és „az MFGT számlapostázási címére kell **megküldeni** (1399 Budapest Pf. 645. A számla kiállításának alapja a hiánypótlás nélküli átadás-átvételi jegyzőkönyv.
- 3.2. A Szállító köteles számlájára rávezetni jelen szerződés számát, valamint a Megrendelő SAP megrendelési számát is.
- 3.3. A számlázás a szerződésben rögzített 1. számú melléklet szerinti műszaki tartalom teljesítése után, a Megrendelő képviselője által aláírt, a teljesítés megtörténtét igazoló



jegyzőkönyv – teljesítésigazolás - csatolásával történhet. A 2.1. pont szerinti összegre vonatkozóan a jegyzőkönyv mellékletét képezik:

- a leszállított alkatrészek dokumentációi (műbizonylat, rajz)
- a leszállított alkatrészek bizonylatai, minősítései; (anyagminőség)
- a leszállított alkatrészek darabonkénti (azonosító) listája (cikkszám).

**3.4.** A Megrendelő előleget nem fizet. A Szállító az igazolt hibátlan, szerződésszerű teljesítésekről a teljesítésigazolás alapján nyújthat be számlát a szerződésben rögzített címre. A Szállító attól az időponttól jogosult számla kiállítására, amikor a teljesítés körébe eső alkatrészeket maradéktalanul és szerződésszerűen, a teljesítési határidők betartása mellett, leszállította és beüzemelte.

**3.5.** Megrendelő a szerződésben foglaltaknak, és a mindenkor hatályos jogszabályi előírásoknak maradéktalanul megfelelő számla ellenértékét, a számla és az ehhez mellékelte hibátlan teljesítést igazoló okmányok szerződésben feltüntetett helyen (Megrendelő számlapostázási címén) történő kézhezvétele esetén a számla kiállításától számított 30 naptári napon belül, átutalással egyenlíti ki. A Megrendelő fizetési kötelezettsége a bankszámlája megterhelésének napjával teljesítettnek tekintendő.

Amennyiben a számla a szerződés előírásainak nem felel meg, vagy a szerződésben a fizetés előfeltételeként előírt egyéb rendelkezések nem teljesülnek, Megrendelő a számlát formailag hibásnak tekintti és jogosult azt teljesítés nélkül visszaküldeni, egyidejűleg a hiányok pótlására írásban szólít fel. Ebben az esetben a szerződésben előírt fizetési határidő a hiány maradéktalan pótlásának napján kezdődik.

Szállító a számlát a kiállítását követő 5 munkanapon belül köteles a Megrendelő részére benyújtani. A számla késedelmes benyújtása esetén a Megrendelőt a késedelmes benyújtásnak megfelelő időtartamig késedelmi kamatfizetési kötelezettség nem terheli.

**3.6.** Amennyiben a Megrendelő a fizetési vagy meghosszabbodott fizetési határidőt elmulasztja, köteles a lejárt és esedékessé vált összegre a késedelem idejére, azaz a késedelembe esés napjától a tényleges fizetés napjáig a Ptk. 6:155.§-ban meghatározott jegybanki alapkamat + nyolc százalék mértékű késedelmi kamatot fizetni. A Megrendelő köteles a felhalmozódott késedelmi kamatot a Szállító írásbeli felszólításának kézhezvételét követő munkanapon a Szállító részére megfizetni. A késedelmi kamat összegét 360 napos év figyelembe vételével, a ténylegesen eltelt napok alapján számítják a Felek.

**3.7.** A Szállító a mindenkor hatályos, az Adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvényben foglaltakra tekintettel, nemlegesnek minősülő együttes adóigazolást köteles benyújtani az esedékes számlafizetés előtt, amennyiben a kifizetés időpontjában nem szerepel a köztartozásmentes adózási adatbázisban. A nemleges együttes adóigazolás az egyes fizetési esedékességeket megelőző 30 napnál nem lehetnek régebbiek. A papíralapú együttes nemleges adóigazolást a benyújtott számla kifizetési időpontját megelőzően leghamarabb a 15. napon, legkésőbb a 8. napon egy eredeti és egy másolati példányban kell benyújtani. Az együttes nemleges adóigazolás eredeti példányát a Megrendelő részére kell benyújtani.

A nemleges adóigazolást a [kozbeszerzes@mfgt.hu](mailto:kozbeszerzes@mfgt.hu) címre e-mailben is meg kell küldeni.

Az e pontban meghatározottak szerinti adóigazolást nem kell benyújtani, ha a Szállító az adott időszakban szerepel a köztartozásmentes adózási listán.

**3.8.** A Megrendelő a Kbt. 125.§ (4) bekezdés rendelkezése alapján szerződéses feltételként előírja, hogy a Szállító nem fizethet, illetve nem számolhat el a szerződés teljesítésével



összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés *k*) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a Szállító adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.

- 3.9.** A szerződéskötés időpontjában hatályos a Kbt. 56. § (1) bekezdés *k*) pontja szerinti feltételek az alábbiak:
- ka) nem EU-, EGT- vagy OECD-tagállamban vagy olyan államban rendelkezik adóilletőséggel, mellyel Magyarországnak kettős adózás elkerüléséről szóló egyezménye van, vagy
  - kb) a közbeszerzési szerződéssel kapcsolatban megszerzett jövedelme az adóilletősége szerinti országban kedvezményesebben adózna (a jövedelemre kifizetett végleges, adó-visszatérítések után kifizetett adót figyelembe véve), mint ahogy a gazdasági szereplő az adott országból származó belföldi forrású jövedelme után adózna. Ennek a feltételnek nem kell eleget tennie a gazdasági szereplőnek, ha Magyarországon bejegyzett fióktelepe útján fogja teljesíteni a közbeszerzési szerződést és a fióktelepnek betudható jövedelemnek minősülne a szerződés alapján kapott jövedelem,
  - kc) olyan szabályozott tőzsdén nem jegyzett társaság, amelynek a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2007. évi CXXXVI. törvény 3. § r) pontja szerinti tényleges tulajdonosa nem megismerhető.
- 3.10.** Szállító a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt a tulajdonosi szerkezetét a Megrendelő számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 125.§ (5) bekezdés szerinti ügyletekről a Megrendelőt haladéktalanul értesíti
- 3.11.** A Megrendelő a Kbt. 125.§ (6) bekezdés szerinti felmondása esetén a Szállító a szerződés megszűnése előtt már szerződésszerűen teljesített szolgáltatás szerződésszerű és arányos pénzbeli ellenértékére jogosult.

#### **4. Teljesítési határidők, teljesítés módja**

##### **4.1. Határidők**

A szállítás kezdési időpontja:	<u>a szerződés aláírásának napjától</u>
A szállítás befejezési határideje:	Az ajánlat szerint: megrendeléstől számított 8 hét
A jótállás időtartama:	A teljesítést követő 1 naptári év
<u>A műszaki átadás-átvétel helye:</u>	a Megrendelő Magyarország, Kardoskút földgáztároló telephelye

##### **4.2. Teljesítés módja**

A Szállító leszállítja a szerződés 1.sz. Mellékletében tételesen szereplő alkatrészeket.

A Szállító köteles az alkatrészt a jogszabályok és a Megrendelő rendelkezéseinek és a szakmai szokásoknak megfelelően azonosításra alkalmas jelzéssel ellátni, és az alkatrésszel egyidejűleg köteles átadni az alkatrész minőségét tanúsító műbizonylatot, jegyzőkönyveket, és az alkatrész rendeltetésszerű használatához szükséges tájékoztatást egy eredeti példányban (magyar vagy angol), és egy példányban hiteles fordításban – magyar példány esetén hiteles másolatban - magyar nyelven.

A Szállító az átadás-átvétel során a szerződés tárgya szerint irányadó jogszabályok, szakmai szabályok, szabványok és a Szerződés szerint meghatározott megvalósulási dokumentációkat és jegyzőkönyveket 4 példányban szolgáltatja.

A sikeres műszaki átadás-átvétel megállapításának feltétele a Megrendelő műszaki képviselőjének nyilatkozata az alkatrészek mennyiségéről és minőségi megfelelőségéről.

A Megrendelő a Szállítótól az alkatrészt specifikáció és darabszám szerint veszi át a szállítólevél vagy az átadás-átvételi jegyzőkönyv alapján. A Megrendelő a minőségi ellenőrzés még el nem végzett részét köteles haladéktalanul, de legkésőbb az átvételtől számított 8 napon belül megkezdeni, és a megvizsgáláshoz szükséges idő alatt folyamatosan elvégezni.

A Megrendelő nem vizsgálja az alkatrésznek azon tulajdonságait, amelyet a Szállító tanúsít, vagy amelyre jótállást vállal (Pl. gyártói tanúsítvány), ebben a körben a felismert hibákkal kapcsolatos igény a szerződési, jogszabályi feltételek szerint érvényesíthető.

Amennyiben a Megrendelő az alkatrész átvételekor vagy a mennyiségi, minőségi átvizsgálás során hibát észlel, azt jegyzőkönyvben rögzíti, és haladéktalanul írásban közli a Szállítóval, egyidejűleg megjelölve jótállási igényét (kicserélés, kijavítás).

A Szállítónak az alkatrészt olyan módon kell leszállítani, ami biztosítja az alkatrész sértetlenségét a ki- és berakodás és a szállítás teljes időtartama alatt. Minden okmányon a Megrendelő azonosító számát (a megrendelés számát és – amennyiben a megrendelésen szerepel – a SAP azonosító számot) fel kell tüntetni.

Minden csomagot részletes lista kíséretében köteles a Szállító feladni. A szállítmány szállító levelén fel kell tüntetni a részletes adatokat. (méret, db, hossz, SAP szám, stb.)

Az alkatrészt gondosan be kell vizsgálni, illetve tesztelni szükséges, amennyiben szabvány vagy a megrendelés erre kötelezi a Szállítót. A fentiekén túl a Szállító szállítmányonként írásbeli nyilatkozatot köteles adni arról, hogy az alkatrész minden tekintetben megfelel a jogszabályoknak és egyéb érvényes hatósági előírásoknak.

Amennyiben az alkatrészhez kapcsolódó hatósági engedély (ideértve minden olyan okmányt, amely az alkatrész rendeltetése miatt kötelezően előírt) beszerzése a Szállító feladata, úgy – amennyiben más előírás nem érvényes, vagy a Felek eltérően nem állapodnak meg – a vonatkozó engedélyeket a műszaki dokumentációval együtt adja át a Szállító.

A szerződés tárgyát képező alkatrész gyártása, ellenőrzése, csomagolása, szállítása kizárólag a szerződés kikötéseinek megfelelően történik.

Minden, a szerződésre vonatkozó levelezést, okmányt, számlát a szerződésre vonatkozó, a Megrendelő által adott azonosító számmal kell ellátni.

**A sikeres műszaki átadás-átvétel megállapításának feltétele:**

- a) a Megrendelő műszaki képviselője és a leendő üzemeltető együttes nyilatkozata az alkatrészek (árucikkek) mennyiségéről, az alkatrészek (árucikkek) megfelelőségéről és az alkatrészek (árucikkek) rendeltetésszerűségéről és a Megrendelő elvárásainak megfelelőségéről.
- b) Amennyiben a Megrendelő az alkatrészek (árucikkek) rendeltetésszerű, hibátlan működéséről nem győződött meg, vagy amennyiben az alkatrészek (árucikkek) rendeltetésszerű működésével kapcsolatban a Megrendelőnek kifogása merül fel, vagy az alkatrészekkel (árucikkek) kapcsolatos minden dokumentáció Megrendelő részére nem kerül átadásra, úgy a felek a megismételt átadás átvételre, legkésőbb 3 munkanapon belül új határidőt tűznek. Amennyiben a megismételt átadás átvételre a

fenti teljesítési határidőn túl kerül sor, úgy Szállító ezen időtartam alatt késedelmi kötbért köteles fizetni.

- c) Felek rögzítik, hogy Megrendelő mindaddig jogosult az átvételt megtagadni, ameddig az alkatrészek (árucikkek) hibátlansága a teljesítés helyén megfelelően igazolásra nem került.

## 5. Felek képviselői

A szerződés teljesítése során a kijelölt képviselők a Megrendelő, illetve a Szállító nevében és helyett járnak el, a teljesítéssel kapcsolatos minden kérdésben. Minden a szerződéssel összefüggő értesítést írásban: telefax, posta útján vagy elektronikusan kézbesítve kell közölni a következő kapcsolattartó személyekkel az alábbi címekre:

### Megrendelő kijelölt képviselői:

Név/beosztás: Nagy László Gábor  
Cím: 1051 Budapest, Széchenyi István tér 7-8.  
Telefon: +36 30 779 4151  
Telefax: 06 1 354 7045

Név/beosztás: Tóth István  
Cím: 1051 Budapest, Széchenyi István tér 7-8.  
Telefon: +36 30 655 0645  
Telefax: 06 1 354 7045

### Szállító megbízottja:

Név/beosztás: Szabó Zoltán – értékesítő mérnök  
Cím: 2120 Dunakeszi, Bagoly u. 7.  
Telefon: +36 30 709 5171  
Telefax: 06 27 540 846

Név/beosztás: Popovics Ildikó – külkereskedelmi ügyintéző  
Cím: 2120 Dunakeszi, Bagoly u. 7.  
Telefon: 06 27 391 379  
Telefax: 06 27 540 846

## 6. Együttműködési kötelezettség

A szerződés teljesítése során a szerződő felek kötelesek együttműködni, ennek keretében tartoznak egymást haladéktalanul értesíteni az érdekkörükben felmerülő, a Szállítási szerződésre kiható minden lényeges adatról, tényezőről és körülményről.

Az együttműködés során tett intézkedéseket és nyilatkozatokat a szerződő felek írásban rögzítik.

A Szállító kötelezi magát arra, hogy a Megrendelő munkavállalóit sem munkaviszony, sem munkavégzésre irányuló egyéb jogviszonyban, vagy polgári jogi jogviszony keretében, illetve a munkavállaló vagy közeli hozzátartozójának közvetlen vagy közvetett részvételével működő vagy a Ptk. rendelkezései alapján többségi befolyása alatt levő gazdasági társaságot nem foglalkoztatja a szerződés teljesítése során.

Ez a kötelezettség a Szállítónak a teljesítésben közvetlenül részt vevő beszállítóira is kiterjed. (Kbt. 4.§ 2. pont.)

## **7. Termékfelelősség**

- 7.1.** A Szállító a Ptk. rendelkezései alapján is felel a termék hibája által okozott károkért.
- 7.2.** A Szállító kötelessége a Megrendelőtől kapott írásbeli értesítés után azonnal, saját költségére, a hiba elhárítását megkezdeni, a Megrendelő választásától függően az alábbiak szerint:
- a.) A Szállító csereárut küld saját költségére a hibás alkatrész (árucikk) helyett, vagy szükség esetén a teljes alkatrészt (árut) kicseréli. A hibás rész, illetve a kicserélt teljes hibás alkatrész (áru) visszaszállítása a Szállító kötelezettsége. A szállítás a Szállító költségére és kockázatára (kárveszély) történik.
  - b.) A hibás alkatrészt (árut) kijavításra a Szállító visszaszállítja és a hiba elhárítása után visszajuttatja a Megrendelő telephelyére. A szállítás a Szállító költségére és kockázatára (kárveszély) történik. A Szállító a hibát saját költségére a Megrendelő telephelyén kijavíthatja.

A Megrendelő kifejezett, eltérő tartalmú választásról szóló eseti értesítése hiányában a hiba elhárítása kicseréléssel történik.

Amennyiben a Szállító a hiba elhárítását a Megrendelő értesítése után 8 napon belül nem kezdi meg, úgy a Megrendelő jogosult a javítást a Szállító költségére elvégeztetni. A Szállító ebben az esetben nem jogosult a garanciális jogok megsértésére hivatkozni.

A kijavított, kicserélt részre vonatkozó garanciális idő az a.), b.) pontok esetén újból kezdődik, a hiba kijavításának időpontjától számítva.

- 7.3.** A Szállító szavatolja a szerződés alapján leszállított alkatrészek per-, igény- és tehermentességét.

## **7.4. Jótállás, jótállási feltételek**

A Szállító a leszállított alkatrészekre (árucikkek) az átadás – átvétel napjától számított min. 1 év gyártói jótállással tartozik. A jótállásra egyebekben a Ptk. és a vonatkozó jogszabályok az irányadók.

- 7.5.** A Szállító szavatolja és jótáll azért, hogy az általa, a Szerződés keretén belül szállított alkatrészek újak, megfelelnek a Megrendelő által meghatározott műszaki előírásoknak, valamint mindenfajta tervezési, anyagbeli, kivitelezési hibáktól mentesek, továbbá a Szerződés teljesítése során szakvállalattól elvárható szakértelemmel és gondossággal jár el.

Szállító köteles Megrendelő írásbeli felszólításának kézhezvételét követően azonnal, saját költségére kicserélni vagy kijavítani és kiegészíteni az összes olyan szállítási- és teljesítéshiányt, amelyet a hibás és/vagy nem teljes szállítás okoz. A jótállási idő alatt a javítással, illetve cserével kapcsolatos minden ki- és beépítési és szállítási költség, valamint a kárveszély viselése a Szállítót terheli.

A kijavított, kicserélt részre vonatkozó jótállási idő újból kezdődik a hiba kijavításának időpontjától számítva.

## 8. Teljesítési segéd igénybevétele

- 8.1. A Szállító a szerződés teljesítése során kizárólag a Megrendelő előzetes írásbeli hozzájárulásával jogosult alvállalkozótó igénybevétele a közbeszerzési eljárásban meghatározott formában, módon és mértékben. A Szállító kötelezettséget vállal arra, hogy a szerződés teljesítésére alkalmazott 10% feletti alvállalkozóit e szerződés aláírásával egyidejűleg bejelenti a Megrendelőnek. A bejelentés nem mentesíti a Szállítót a Megrendelővel szembeni kötelezettségeinek teljesítése és az ezzel kapcsolatos felelőssége alól. A Szállító felel azért, hogy alvállalkozói megfelelnek a szerződés tárgya szerint irányadó szakmai szabályoknak, illetve a jogszabályok által előírt képesítési, tevékenység folytatásra vonatkozó szabályoknak is. A 10% alatti alvállalkozók esetében a közbeszerzési szabályozás szerinti feltételek meglétéért, teljesülésért a Szállító felelős.

Alvállalkozó megnevezése	Munkanem

A Szállító tudomásul veszi, hogy amennyiben a jelen szerződés teljesítése során olyan alvállalkozót kíván bevonni a szerződés teljesítésébe, amely a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem felel meg, akkor a Megrendelő jogosult az ilyen alvállalkozó igénybevételenek nem engedélyezésére és ezen alvállalkozó eljárását jogosulatlanak tekinteni.

- 8.2. Alvállalkozó igénybevétele esetén a Megrendelő írásban az ok megjelölésével kérheti, hogy a Szállító az igénybevett alvállalkozó helyett más alvállalkozót vegyen igénybe. A Szállító a kérést nem tagadhatja meg, és 8 napon belül köteles új alvállalkozó bevonásáról vagy a teljesítésről maga gondoskodni.
- 8.3. A Szállító a jogosan igénybe vett alvállalkozóért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna; alvállalkozó jogosulatlan igénybevétele esetén pedig felelős minden olyan kárért is, amely anélkül nem következett volna be

## 9. Szerződésszegés

### 9.1. Kötbér:

- A) A szerződésben vállalt kötelezettségeknek bármely okból nem a szerződésben megállapodott teljesítési határidőre történő teljesítése (továbbiakban: késedelmes teljesítés) esetén Szállító késedelmi kötbért köteles fizetni az alábbiak szerint:  
A késedelem minden megkezdett napjára fizetendő kötbér mértéke a késedelemmel érintett ÁFÁ-val növelt szerződéses érték 1 %-a, de mindösszesen legfeljebb a késedelemmel érintett ÁFÁ-val növelt szerződéses érték 20 %-a.  
Amennyiben a Szállító késedelmesen teljesít, Megrendelővel egyetértésben köteles póthatáridőt vállalni.  
A póthatáridő elmulasztása a szerződés érintett részének nem teljesítését (meghiúsulását) eredményezi.
- B) Amennyiben a Szállító a szerződésben rögzített határidőt bármely okból elmulasztja és a Megrendelővel egyetértésben nem kerül sor póthatáridő tűzésére vagy a teljesítésre kitűzött póthatáridő eredménytelenül telik el, a szerződést nem teljesítettnek (meghiúsultnak) kell tekinteni. Nem teljesítés esetén a Szállító





meghiúsulási kötbért köteles fizetni, melynek mértéke az ÁFA-val növelt, meghiúsulással érintett szerződéses érték 20 %-a.

Meghiúsulási kötbér érvényesítése esetén késedelmi kötbér nem alkalmazható.

Meghiúsulás esetén Szállító a meghiúsulással érintett szerződéses részre vonatkozóan díjigénnyel nem élhet.

- C) Amennyiben a Szállító előre látja, hogy teljesítése – felróhatóságától függetlenül - nem lesz szerződésszerű (késedelmesen vagy hibásan teljesít, illetve nem teljesít), de erről nem értesíti Megrendelőt, akkor ennek bekövetkezése esetén kötbért köteles fizetni, melynek mértéke a szerződésszegéssel érintett ÁFA-val növelt szerződéses érték 3 %-a/alkalom.

A Megrendelő a kötbér összegét külön levélben terheli ki, melyet a Szállító köteles annak kézhezvételét követő 15 napon belül banki átutalással kiegyenlíteni.

### 9.2. A kötbér esedékessé válik:

- a) késedelem esetén a vállalt és eredménytelenül lejárt póthatáridő napján, vagy ha az korábbi időpontra esik, a teljesítés napján, illetve ha a kötbér eléri a legmagasabb mértéket,
- b) nem teljesítés, meghiúsulás esetén a Megrendelőnek az erről történt tudomásszerzése napján.
- Megrendelő a Szállító szerződésszegése esetén a kötbért meghaladó kárát is jogosult érvényesíteni.

### 9.3. Jogfenntartás:

E szerződésnek meg nem felelő teljesítés elfogadása nem jelent lemondást a szerződésszegésből eredő egyéb igényekről.

## 10. A SZERZŐDÉS MEGSZÜNTETÉSE

Megrendelő jogosult a szerződés rendkívüli, azonnali hatályú, kártérítés és kártalanítás fizetési kötelezettségek nélküli felmondására, amennyiben

- a) a Szállító nyilatkozatával vagy magatartásával/eljárásával sérti a Megrendelő jóhírét, üzleti tisztességét, vagy
- b) ha a szerződésben rögzített teljesítési határidő lejárta előtt nyilvánvalóvá válik, hogy a Szállító a vállalt feladatait csak olyan számottevő késéssel tudja elvégezni, ami már a Megrendelőnek nem áll érdekében, vagy  
a Szállító késedelembe esik és a Megrendelő megfelelő határidőt tartalmazó felszólítására sem vállal póthatáridőt, vagy  
a póthatáridő eredménytelenül telt el, vagy ha a Szállító elmulasztja a szerződésben rögzített teljesítési határidőt és Megrendelőnek a további teljesítés nem áll az érdekében, vagy  
a Szállító a szerződésben foglalt és fent külön nem nevesített kötelezettségeit ismételten vagy súlyosan megszegi,
- c) a Szállító fizetésképtelen, csődeljárást kezdeményez, vagy ellene felszámolási eljárást jogerősen elrendeltek



Megbízó köteles jelen szerződést azonnali hatállyal, - illetve ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon -, kártérítés fizetési kötelezettség nélküli felmondására, amennyiben

- a) a Megbízottban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaság, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek.
- b) a Megbízott közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaságban, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek.

A Megrendelő azonnali hatályú felmondása esetén a Felek a felmondás ( napjáig keletkezett költségeket kötelesek egymással szemben elszámolni.

Azonnali hatályú felmondás esetén a Megrendelő fenntartja magának a jogot a szerződésszegésből eredő jogai érvényesítésére, ideértve a kárai megtérítésére való jogot is.

#### **11. Lehetetlenülés a felek felelőssége hiányában**

A lehetetlenülés nem szünteti meg a szerződést, annak bekövetkezésekor a Felek egyeztetési eljárást kezdeményeznek. Amennyiben az egyeztetés 10 napon belül nem vezet eredményre, a Felek megkezdik a szerződés megszüntetéséhez kapcsolódó elszámolást.

A másik szerződő fél kérésére a felelősség hiányában bekövetkezett lehetetlenülés tényéről, az érintett fél köteles megfelelő igazolást bemutatni és kétséget kizáróan bizonyítani, hogy tevékenységi körén kívül eső elháríthatatlan ok miatt történt a lehetetlenülés.

A Felek ellentétes írásbeli megállapodásának hiányában a szerződéses határidők a lehetetlenülés időtartamával meghosszabbodnak.

A fenyegető lehetetlenüléssel és a lehetetlenülés bekövetkezéséről, várható időtartamáról a szerződő Felek egymást haladéktalanul, írásban tájékoztatni kötelesek. A fenyegető vagy bekövetkező lehetetlenülésről történő késedelmes tájékoztatásból származó teljes kárért a késedelmes tájékoztatásért felelős fél felel.

#### **12. Titoktartás**

Szerződő felek kijelentik, hogy a közbeszerzési eljárásban tételesen, a Kbt. szabályaival is összhangban megjelölt, továbbá a szerződés teljesítése során keletkezett, más számára hozzáférhetővé nem tehető információkat – különösen a védett szellemi alkotásokra, know-how-kra vonatkozó információkat – továbbá a jogszabály alapján nyilvánosságra nem hozhatóan kezelt adatokat, az üzleti titokra, titokvédelemre vonatkozó szabályok szerint megőrzik.

A titok feltárása kizárólag a titokká nyilvánító szerződő fél (adatkezelő is) hozzájárulásával történhet. Megtagadhatja a fél a hozzájárulást akkor is, ha a 3. személy, aki a védett információ birtokába jutna, a titok feltárása esetére a titok megőrzésére nem ad kielégítő biztosítékot. A félnek a titok megőrzéséhez fűződő érdeke elsődleges a másik fél titok

feltáráshoz fűződő érdekével szemben. Hivatalból indított, valamint fél által valamely igény elbírálására jogszabály vagy a felek megállapodása alapján meghatározott jogosult előtt kezdeményezett eljárásban, a titok feltárásának nem méltányolható megtagadása az ilyen magatartást tanúsító terhére esik.

A Megrendelő a szerződés teljesítésével összefüggésben számára szolgáltatást nyújtó szervezet részére a szerződési kötelezettségek teljesítéséhez szükséges mértékben - a titok megőrzési kötelezettség megtartásával - a titkot feltárhatja. Mindkét fél jogosult ugyanilyen feltételekkel a közbeszerzési szabályok szerinti alvállalkozó és a rendeltetésszerű használathoz szükséges beavatkozások teljesítéséhez szükséges körben a feladatot ellátó 3. személy részére a titok feltárására.

A titkot jogszerűen feltáró fél a védelemhez megkívánt intézkedést köteles megtenni, és erről a másik felet tájékoztatni. A titkot átadó fél egyetemlegesen felel a titoksértés jogkövetkezményeiért a titkot átvevővel.

A titoktartási kötelezettség a titokgazda eltérő intézkedése hiányában korlátlan ideig áll fenn. Megszűnik a titoktartási kötelezettség, ha a védett információ a nyilvánosság számára hozzáférhetővé vált.

A titok átadásáról nyilvántartást kell vezetni.

### **13. Jogviták rendezése**

Felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződésből eredő esetleges vitás kérdéseket megkísérlik elsősorban tárgyalásos úton, peren kívül rendezni. Ennek sikertelensége esetén a felek jogosultak bírósághoz fordulni. A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) és a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény rendelkezései az irányadóak.

### **14. A szerződés hatálya**

A szerződés mindkét fél általi aláírása napján lép hatályba.

### **15. Egyéb**

- 15.1.** Megrendelő jogosult a szerződést vagy annak meghatározott részét (részeit) vagy a szerződésben meghatározott egyes jogokat vagy kötelezettségeket, vagy követeléseket Szállító előzetes értesítése mellett harmadik személy részére átruházni. A Szállító az átruházáshoz a szerződés aláírásával visszavonhatatlanul hozzájárul.
- 15.2.** Szállító a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt a tulajdonosi szerkezetét az ajánlatkérő számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 125.§ (5) bekezdés szerinti ügyletekről az ajánlatkérőt haladéktalanul értesíti
- 15.3.** Szállító a szerződésre, illetve a Megrendelővel kapcsolatos együttműködésre jogosult referenciaként hivatkozni. Közbeszerzési eljáráshoz a Megrendelő az igazolást korlátozás mentesen adja ki.
- 15.4.** A szerződés tartalma a közbeszerzési eljárás során ajánlati kötöttség körébe tartozó minden feltétel, függetlenül attól, hogy a feltételre hivatkozás történt-e a szerződésben.

- 15.5.** Amennyiben a Szállító képviselői és/vagy alvállalkozói a Megrendelő területén balesetet szenvednek vagy okoznak, kötelesek azt haladéktalanul jelenteni az EBK szervezet képviselőinek, kötelesek továbbá teljes mértékben együttműködni az illetékes hatóságok és az EBK szervezet képviselőivel a baleset körülményeinek felderítése és tisztázása érdekében.
- 15.6.** A szerződés kizárólag közös megegyezéssel, írásban a közbeszerzési jogszabályok keretei között módosítható. Nem minősül szerződésmódosításnak a Felek cégjegyzékben nyilvántartott adataiban, így különösen a székhelyében, képviselőiben, számlavezető pénzügyintézetében, bankszámlaszámában bekövetkező változás, továbbá a szerződéskötés és teljesítés során eljáró szervezet és a kapcsolattartók adataiban, valamint a 10% alatti alvállalkozók személyében bekövetkező változás. Az említett változásokról az érintett fél a másik felet – az eset körülményeitől függően – vagy előzetesen írásban 10 napos határidővel vagy a változás bekövetkezését (bejegyzését) követő 10 napon belül köteles értesíteni.
- 15.7.** A szerződés teljesítése során szerződő felek kötelesek együttműködni, ennek keretében tartoznak egymást haladéktalanul értesíteni az érdekkörükben felmerülő, a szerződésre kiható minden lényeges adatról, tényezőről és körülményről.
- 15.8.** A Megrendelővel történő kommunikációban az elektronikus utat kell előnyben részesítenie a Szállítónak. A szerződés teljesítése során a dokumentálás elektronikus adathordozókon történik, és csak a Felek által elfogadott utolsó verziók kerülnek szükség esetén nyomtatásra.
- 15.9.** A Felek a szerződés teljesítése során vállalják, hogy a papírtakarékosság érdekében a nyomtatók alapbeállítása a kétoldalas nyomtatás, környezetbarát szerkesztési elveket alkalmaznak (minimális margó, minimális fehér hely, kisebb betűméret, természetesen az olvashatóság szem előtt tartásával), elektronikusan kommunikálnak, amikor lehetséges. A Felek a használt lapokat szelektáltan gyűjtik, a tonereket, tintapatronokat újratöltetik. A Felek az utazások csökkentése érdekében elsődlegesen elektronikus úton kommunikálnak.
- 15.10.** Felek rögzítik, hogy a Megrendelőt a Kbt. 31. § (1) bekezdésének d) pontja alapján jelen Szerződés tartalmát és teljesítését illetően nyilvánosságra hozatali kötelezettség terheli, ennek megfelelően a Szerződés tartalma és teljesítésével kapcsolatos adat, vagy információ nem minősül a 14.2. pont szerinti adatnak. Felek a Kbt. 80. § (2) és (3) bekezdései alapján a jelen Szerződés tartalmát és annak teljesítésével kapcsolatos adatokat nem tekintik üzleti titoknak.
- 15.11.** A Szállító kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy az Megrendelő a közzétételi kötelezettségének teljesítése keretében közzétegye a szerződésnek a köztulajdonban álló gazdasági társaságok takarékosabb működéséről szóló 2009. évi CXXII. törvény (a továbbiakban: Kgt.) 2.§ (3) bekezdésében meghatározott adatait, amennyiben a szerződés értéke, vagy a Vállalkozóval egy költségvetési évben kötött azonos tárgyú szerződések együttes értéke eléri a Kgt. 2.§ (3) bekezdésében hivatkozott értékhatárt.

Az információk és adatok üzleti titokként történő kezelésére vonatkozó kötelezettség a Feleket a jelen Szerződés bármely okból történő megszűnését követően időbeli korlátozás nélkül terheli.



- 15.12.** A szerződő Felek jelen szerződés aláírásával elismerik és kijelentik, hogy törvényesen működő és bejegyzett olyan gazdasági társaságok vagy egyéb szervezetek, melyek nem állnak csőd, vagy felszámolási- vagy adósságrendezési eljárás alatt.
- 15.13.** A szerződő Felek kijelentik, hogy tudomásuk szerint nincs ellenük folyamatban vagy egyébként fenyegető bírósági vagy egyéb eljárás, mely veszélyezteti a jelen szerződés teljesítését.
- 15.14.** A szerződő Felek kijelentik, hogy nevükben eljáró és aláíró képviselők rendelkeznek minden olyan jogszabályi vagy egyéb szervezeti felhatalmazással, melynek alapján a Szerződésből származó kötelezettségeket vállalhatják.
- 15.15.** Amennyiben valamely kógens jogszabály akként rendelkezik, hogy valamely rendelkezése a szerződés része (vagy a szerződésben szövegszerűen szerepelnie kell) és azt szövegszerűen a szerződés nem tartalmazza, az adott rendelkezést a szerződés részének kell tekinteni.
- 15.16.** A Szerződés 4 (négy) egymással teljesen azonos szövegű magyar eredeti példányban készült, amelyek közül a Megbízó 2 (kettő), a Megbízott 2 (kettő) eredeti példányt kap.

A szerződés elválaszthatatlan részét képezik az alábbi melléklet:

1. számú melléklet: Műszaki tartalom

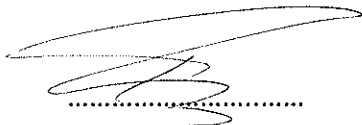
Felek a szerződést elolvasták, azt közösen értelmezték, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt, a mai napon helybenhagyólag, az erre jogosult képviselőik útján, cégszerűen írják alá.

Kelt: Budapest, 2014. 09. 28.

  
**HOERBIGER**  
 Service Hungaria Kft.  
 2120 Dunakeszi, Bagoly u. 7.  
 Adószám: 11223681-2-13

**MFGT Zrt.**

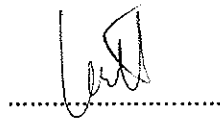
**Hoerbiger Service Hungaria Kft.**



Fritsch László

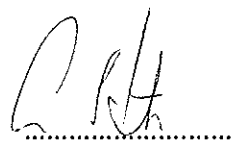
vezérigazgató

Megrendelő



Kriston Ákos

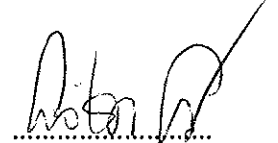
vezérigazgató helyettes



Csirmaz Péter

ügyvezető

Szállító



Csótai László

értékesítési vezető

## MŰSZAKI TARTALOM

Teljes mennyiség:

- Igényelt alkatrészek:
  - kipufogó alkatrész (1. sz. elem a lenti pdf ábrán)
  - cikkszám: A204342M
- Gázmotor típusa: Waukesha L7042GL
- Gázmotor azonosító száma: 319687
- Gyártás éve: 1978
- Igényelt mennyiség: 10 db

